

Procura-se Participantes

19º CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS PARA CIDADÃOS ESTRANGEIROS Inscrição até 25 de janeiro de 2013

Após o concurso, será realizada a confraternização para os participantes e pessoas que comparecerem no dia.

Data : 16 de fevereiro de 2013(sáb) 13:00 ~ 15:30

Local: Hall do Centro Internacional de Kawasaki (Concurso) e Sala de Recepção (Confraternização)

Requisitos para participar : Estrangeiro residente menos de 5 anos no Japão ou algum dos itens abaixo:



- ① bolsista estudante numa Universidade ou Escola Técnica da Cidade de Kawasaki
- ② estrangeiro estudante da língua japonesa no Centro Cívico da Cidade de Kawasaki.
- ③ estrangeiro trabalhador ou estagiário na Cidade de Kawasaki

Para a pessoa que se enquadrar nos itens ① e ②, será necessária a carta de recomendação da escola, etc, e para o item ③, a carta de recomendação do chefe de trabalho

Informações: Associação Internacional de Kawasaki TEL:044-435-7000

Curso de Língua Japonesa - 3º período

inscrições abertas

◆ **Curso diurno:** a partir de 11 de janeiro de 2013(sex) – 17 aulas - todas às terças e sextas das 9:50 ~ 11:50 ¥ 8.500

◆ **Curso noturno:** a partir de 16 de janeiro de 2013(qua) - 9 aulas - todas às quartas das 18:30~ 20:30 ¥ 4.500

◆ **Local:** Sala de Reunião do Centro Internacional de Kawasaki

◆ Será realizado pré-teste para verificar o nível de hiragana e katakana

◆ além da matrícula, haverá despesa para a apostila

◆ Inscrição através de telefone, fax, e-mail ou pessoalmente no Centro



Encontro no Inverno!

Encontro Multicultural cultivada por todos!

Venham cantar, dançar, bater-papo, fazer amizade com o mundo sem fronteiras!!

Data: 8 de dezembro(sáb) 13:00 ~ 16:00 Vagas: 100 pessoas *Não é necessário fazer inscrição

Local: Centro Internacional de Kawasaki

Preço: adulto - ¥500 criança - ¥200 incluso passaporte das atividades e confraternização

(venda do passaporte no dia a partir das 12:00)

Eventos:

- ▶ **abertura:** músicas e danças dos grupos de meninas da região
- ▶ **atividades multiculturais:** Kiri-e da China(desenho através da tesoura), E-tegami do Japão(cartas expressadas por desenhos), Kage-e(desenhos em silhuetas), o Hula-dance do Hawai, e muitos outros
- ▶ **confraternização:** Mini-concertos e Chás do mundo e de vários tipos

Patrocinador e Informações: Associação Internacional de Kawasaki **Aguardamos a sua visita!**

Hospitais e Clínicas de Emergência durante feriados, final e início do ano



O que fazer quando está com febre e os hospitais estão fechados?!

Para esses casos existe o **Consultório de Emergência de atendimento nos feriados**

Atendimentos : Pediatria e Clínica Geral, consultas de primeiros-socorros.

Atendimento somente aos domingos, feriados e **30/dezembro a 4/janeiro** das 9:00 as 11:30 e 13:00 as 16:00

Locais de Informações dos Consultórios de Emergência

◆ O horário de atendimento poderá diferir de cada consultório. É aconselhável telefonar e certificar os horários.

※Centro de Informações sobre Hospitais de Emergência (exceção de dentistas) –

Tel. 044-222-1919 (atendimento 24 horas)

Atenção: informações somente sobre hospitais. Não faz consultas médicas!

Centro de Emergência Infantil Nanbu (dentro do Hospital Kawasaki)	044-233-5521	- sábados, domingos e feriados atendimento 24 horas - durante a semana atendimento das 17:00 às 8:30 da manhã seguinte
Consultório de Emergência de Kawasaki	044-211-6555	
Consultório de Emergência de Saiwai	044-555-0885	
Consultório de Emergência de Nakahara	044-722-7870	
Consultório de Emergência de Takatsu	044-811-9300	
Consultório de Emergência de Miyamae	044-853-2133	
Consultório de Emergência Noturno e Feriados de Tama Centro de Emergência Infantil Hokubu	044-933-1120	- atende diariamente das 18:30~22:30(clínica geral) - atende diariamente das 18:30~5:30 da manhã seguinte(pediatria)
Consultório de Emergência de Asao	044-966-2133	

Influenza e RS-Virus

	Influenza	RS-Vírus
Como é a doença?	É uma infecção respiratória aguda causada pelo vírus da influenza.	É a infecção respiratória frequente em crianças de até 2 anos, causada pelo vírus RS(vírus Sincicial Respiratório), também chamada de Bronquiolite.
Sintomas 	Congestão nasal, espirro, tosse, febre alta acima de 38°C, cefaléia e outros sintomas pelo corpo todo.	Congestão nasal, tosse, febre. Em seguida a tosse aumenta dificultando a respiração.
Prevenção 	O vírus da influenza espalha através da coriza, tosse, espirro da pessoa contaminada. Como meio de prevenção, é importante lavar as mãos, fazer o gargarejo e usar máscara. A vacina também é uma prevenção que poderá diminuir a gravidade da doença.	O vírus RS é transmitido através da coriza, tosse, espirro da pessoa contaminada. É preciso ter cuidado com os objetos (ex.:brinquedos) das crianças que podem estar com a secreção contaminada, lavando sempre as mãos e fazendo gargarejo. Antes de cozinhar ou comer, ou após soar o nariz, etc, lave bem as mãos com água e sabonete.
Período de contágio e da incubação 	Muitos dos casos, os sintomas aparecem em 2 ou 3 dias após ser contaminado. Porém, o período de incubação pode levar mais de 10 dias. Poderá demorar aproximadamente 2 semanas para que o vírus seja totalmente expelido.	O período da incubação é de aproximadamente 5 dias (2 a 8 dias). Mesmo com os sintomas desaparecidos, o vírus ainda tem a força de poder transmitir a doença para as pessoas próximas durante 1 a 3 semanas. O sintoma de dificuldade respiratória poderá repetir por várias vezes por um longo tempo.

As 10 maiores Notícias da Cidade de Kawasaki

Serão escolhidas as 10 maiores acontecimentos que viraram notícia na Cidade de Kawasaki em 2012, principalmente as que impressionaram e que marcaram o ano.

Faça a sua votação!! Os eleitores sorteados poderão ganhar prêmios típicos da Cidade!



Período da Votação : até 18 de dezembro

Como votar: Preencha o formulário de votação que se encontra nas Prefeituras, Bibliotecas etc da sua região e coloque na urna desse local. É possível votar também através do site.

Informações: Secretaria de Planejamento Geral – Depto de Reajuste e Planejamento

Tel.: 044-200-2166 Fax: 044-200-3798

Dias de Atendimento das Prefeituras para o final e início de ano



- ◆ Normalmente, as Prefeituras funcionam até o dia 28 de dezembro e voltam a funcionar no dia 4 de janeiro
- ◆ Além das prefeituras, as sucursais, agências e todos os serviços administrativos relacionados, também fecham nesse mesmo período.
- ◆ Durante o feriado os documentos relacionados ao Koseki (Registro familiar), serão aceitos na portaria das Prefeituras.
- ◆ Ligações para pedir ajuda sobre maus-tratos da criança, atendimento 24 horas

Centro de Proteção ao mau-trato infantil: 0120-874-124

★ **Informação sobre cada Estabelecimento desejado ligue para: Thank you Call Kawasaki**

TEL:044-200-3939 FAX:044-200-3900

Aviso sobre coleta de lixo para final e começo do ano

Verifique o calendário e obedeça os dias da coleta da sua região!!



※A respeito do lixo de grande porte, há o sistema de inscrição antecipada.

Centro de Atendimento de Lixo de Grande Porte : 044-930-5300

atendimento das 8:00 às 16:30

- **para fazer o pedido através do site da Cidade de Kawasaki** : atendimento 24 horas durante o ano todo

As dúvidas a respeito de como jogar o lixo na Cidade de Kawasaki, existem panfletos explicando:

“Como separar e como jogar os lixos comuns e recicláveis”

Os panfletos em japonês com *furigana* e também em Inglês, Chinês, Tagalog, Koreano, Português, Espanhol podem ser obtidos nas prefeituras e também no Centro Internacional de Kawasaki.

Treinamento de combate ao incêndio, juntamente com os cidadãos estrangeiros

◆ **Local:** Centro Internacional de Kawasaki

◆ **Data :** 22 de fevereiro de 2013(sexta)



Participação gratuito! Compareçam e participem! Você poderá aprender como manusear

O aparelho AED, e sentir o tremor no simulador de terremoto, passar pelo túnel de fumaça, manuseio de extintor...etc.



Confraternização através da Culinária... ...um desafio para aprender a receita da Realeza Coreana!!



Data: 2 de fevereiro de 2013(sáb) 11:00 ~ 14:30
Professora: Kwak Eun Hee
Local: Centro Internacional de Kawasaki – Sala de Culinária
Vagas: 20 pessoas (caso ultrapasse o número de vagas, haverá sorteio)
Preço: ¥ 1.500 (pago no dia) ※haverá creche para apenas 5 crianças
Inscrição: 10 a 25 de janeiro de 2013, (cartão deve chegar ao destino até o dia 25) através de cartão-resposta: (※É possível inscrever 2 pessoas em um cartão-resposta)
① nome do curso(Kankoku Kyūtei Ryōri)
② nome do interessado(caso sejam 2, o nome das 2 pessoas)
③ endereço
④ telefone para contato
Informações: nos folhetos de anúncio, website ou na Associação Internacional de Kawasaki



Está com problema? Precisa de ajuda?

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS

(10:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00)

Inglês	segunda à sábado
Português	terça, sexta-feira
Coreano	terça, quinta-feira

Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Chinês	terça, quarta e sexta-feira
Espanhol	terça, quarta-feira
Tagalog	terça, quarta-feira



Atendimento na Língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki-ku		Asao-ku	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

Consultas sobre leis(japonês): 16 de dezembro e 20 de janeiro - domingo - 14:00 ~16:00
(favor marcar hora para quem necessitar de intérprete - pago)

Aviso sobre o feriado do Final e Início de Ano do Centro Internacional de Kawasaki

- ◆ O Centro estará fechado do dia 29 de Dezembro(sáb) a 3 de Janeiro de 2013(qui)
(O Hotel funcionará normalmente. O restaurante estará aberto apenas para os hóspedes do Hotel)
- ◆ Retorno do funcionamento do Centro a partir do dia 4 de Janeiro(sex)

Um Feliz Ano Novo para todos!

